

**BERNARD SZCZECH**

**KOŚCIÓŁ ŚW. JAKUBA STARSZEGO  
W LUBSZY**

**w inwentarskim opisie ks. Antoniego Kłoska  
z 1803 roku**

**KATOWICE**

**2 0 0 0**

## Autor

Antoni Anastazy Kłosek urodził się w 1761 roku. Pochodził z Miłowic, miejscowości przynależnej parafii Polska Cerekiew<sup>1</sup>, położonej w dawnym powiecie kozielskim. W latach 1774 - 1779 uczęszczał do gimnazjum cysterskiego w Rudach.<sup>2</sup> Tonsurę oraz niższe święcenia przyjął 6.03.1784 r we Wrocławiu. 5.06.1784 roku na tytuł barona de Sass Super Stubendorff<sup>3</sup> et Tschammer jako alumn commensualista subdiakonat, 18.09.1784 roku diakonat, a za dyspensą 5 miesięcy i 13 dni przyjął święcenia kapłańskie.<sup>4</sup> Przez okres 5 lat i 5 miesięcy był kuratusem w Byczynie<sup>5</sup> a następnie w roku 1793 został proboszczem w Pawonkowie<sup>6</sup>, skąd po 8 latach i 1 miesiącu, po śmierci ks. Kellera<sup>7</sup> w 1801 roku, uzyskał prezentę Jana Sebastiana Rudolfa von Jonsthon und Koegebohrn, patrona lubszeckiego kościoła, królewsko pruskiego szambelana, dziedzica Lubszy, i Budziszowic<sup>8</sup>. Na stanowisko proboszcza w Lubszy przeszedł 2.06.1801. Jego staraniem w zachodniej części podwórza farskiego wzniesiono kompleks dwóch murowano - drewnianych, krytych gontem stodoł.<sup>9</sup> W 1803 roku w południowej części podwórka plebańskiego

---

<sup>1</sup> Polska Cerekiew, wieś w dawnym powiecie kozielskim, niegdyś własność hrabiów Gaszynów.

<sup>2</sup> Nietzsche B.: *Die lateinische Schule des Cistercienseler Klosters Rauden 1744 – 1816, eine Vorlaeuferin des Katholischen Gymnasiums zu Gleiwitz*. W: *Jahrbericht des Katholischen Gymnasium zu Gleiwitz*. 1891 s. 3 – 74; 1892 s. 3 – 26, nr 562.

<sup>3</sup> Stubendorf – Izbicko, miejscowość w dawnym powiecie wielkostrzeleckim (Strzelce Opolskie).

<sup>4</sup> Gerlic H.: *Bernarda Szczecha Szkice i Legendy o Lubszy i okolicy*. W: *Rocznik Muzeum w Gliwicach*. T. XIV s. 353 – 354.

<sup>5</sup> Byczyna, miasto w północnej części Górnego Śląska.

<sup>6</sup> Pawonków, miejscowość w pobliżu Lublińca na Górnym Śląsku.

<sup>7</sup> Jan Nepomucen Stanisław Keller, urodzony w 1738 roku w Strzelcach w pobliżu Prudnika. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1761 roku we Wrocławiu. W pierwszych dniach czerwca 1764 roku został wprowadzony na urząd proboszcza w Lubszy. Zmarł 2 lutego 1801 roku. Pochowany został w Lubszy 5 lutego 1801 roku. Do czasu przybycia ks. Kłoska na urząd proboszcza w Lubszy, czyli w okresie pomiędzy 7.02. a 1.06.1801 roku, parafię lubszecką administrował O. Aleksander z zakonu OO. Franciszkanów w Bytomiu.

<sup>8</sup> Bauschwitz (Bauschdorf) – Budziszowice, miejscowość w dawnym powiecie niemodlińskim.

<sup>9</sup> Spalone zostały w wyniku ostrzelania przez artylerię Krakowskiej Brygady Kawalerii, późnym popołudniem 1 września 1939 roku.

zbudowano nową, klasycystyczną plebanię.<sup>10</sup> W 1806 roku starą plebanię przebudowano.<sup>11</sup> W roku 1809 sumptem księdza Kłoska wybito na placu farskim studnię, czynną po dzień dzisiejszy.

W 1815 roku, staraniem proboszcza lubszeckiego kościołowi ufundowana została nowa monstrancja. Wykonana została przez Józefa Schwartza, znanego raciborskiego złotnika o czym informuje umieszczony na górnej krawędzi stopy monstrancji wykonany kapitałą humanistyczną napis:

**„ANTONIUS KLOSSEK PAROCHUS<sup>12</sup> LUBSCHENSIS FIERI CURAVIT  
JOSEPHUS SCHWARTZ FILIUS EX SORORE PATRIS PAROCHI HUIUS  
FECIT RATTIBORIAE 1815.“**

W początku 1818 roku (19.02), ksiądz Kłosek ustanowiony został dziekanem nowo utworzonego archiprezbiteratu lublinieckiego. Niespełna miesiąc później, 9 marca 1818 roku, z racji piastowanego urzędu w strukturze Kościoła, został mianowany inspektorem szkolnym na powiat lubliniecki. Jego staraniem wzniesiono murowaną szkołę w Kamienicy Śląskiej<sup>13</sup> (1821) oraz w 1823 roku przebudowano i rozszerzono starą, pierwszą nie tylko w Lublinieckiem, wzniesioną w 1707 roku, murowaną szkołę w Lubszy.<sup>14</sup> Ksiądz Kłosek zmarł 30 listopada 1824 roku, w wieku 63 lat i czterech miesięcy. Jeszcze przed swoją śmiercią, ksiądz Kłosek zamówił dla kościoła w Lubszy dużych rozmiarów obraz św. Antoniego, swojego patrona, z przeznaczeniem do ołtarza bocznego, poświęconego temu świętemu.

Na plebanii kościoła parafialnego pod wezwaniem św. Jakuba Starszego w Lubszy zachował się olejny, malowany na płótnie portret księdza Antoniego Kłoska wykonany przez nieznanego malarza.<sup>15</sup> Z inskrypcji umieszczonej na odwrocie sądzić możemy, że jest to obraz pośmiertny lubszeckiego fararza. Na

---

<sup>10</sup> Podczas remontu prowadzonego w drugiej połowie lat sześćdziesiątych, w trakcie wykonywania wykopu pod zbiornik na węgiel i koks natknięto się na zasypany kamieniem, ułamkami cegieł i skurup glinianych dół, około półtora metrowej głębokości, pochodzący jeszcze sprzed 1803 roku.

<sup>11</sup> Stara murowana plebania, z fundacji Augusta Sylwio Pücklera, wzniesiona w 1709 roku, na miejscu poprzedniej także murowanej, pochodzącej prawdopodobnie jeszcze z XV/XVI wieku, częściowo spalonej w wieku XVII. Po wybudowaniu nowej, w 1806 roku przeznaczona została na budynek gospodarczy (obora). Wielokrotnie przebudowana, przetrwała do dzisiaj. Obecnie staraniem ks. Lucjana Kolorza, po remoncie i adaptacji wnętrza w budynku znajduje się między innymi klub „*U Świętego Jakuba*“.

<sup>12</sup> W oryginale : „*PARECHUS*”

<sup>13</sup> Kamienica Śląska, wieś oddalona 2 km na północ od Lubszy.

<sup>14</sup> „*Inwentarium Suppellectilis Sacra ac profana Ecclesia Parochialis Lubsensis (...) Anno Domini 1707mo*. Zobacz.: Szczech B.: *Lubsza .Szkiecy z dziejów gminy i parafii*. Lubsza – Zabrze 1998 Ilustracja nr 2.

plótnie w kształcie prostokąta o wymiarach: 47 x 36,5 cm, naniesiony owal medalionu z wkomponowanym popiersiem ks. Kłoska. Jest to jedyny zachowany ikonograficzny przekaz, z którego bliżej dowiedzieć możemy się o wyglądzie zewnętrznym księdza Kłoska. Wiemy teraz, że posiadał niebieskiej barwy oczy, miał małego zeza oraz koloru blond włosy.

Na odwrotnej stronie płótna naniesiona została minuskułnym pismem inskrypcja dotycząca księdza Kłoska:

**Antonius Anastasius Klossek  
Polono Neokirchensis in Circulo Coslensi  
Curatus Bicinensis, Parochus Pawonowiensis  
et Lubschensis, Archipresbiter Decanus, et  
Scholarum Circuli Lublinicensis Inspectore  
Aetatis 63 Annorum 4 Mensem  
1824.**

Dodatkową informacją jest sporządzony poniżej inskrypcji, wykonany innym charakterem pisma tekst:

**“Hic Parochus Residentiam Parochialem Lubschensem,  
duplex Horreum [ ... ] stabula de novo firmo propriis Sumptibus  
uenit, aliqua in suum Ordinim [redigit], reparavit [ ... ] Ecclesiam  
novo Monstratorio, novo Organo, nova Effigi S(ancti) Antonii in A[ll]tari  
duabus sinistris versus Scholam noviter excursis nova Campana [aedificati]  
et exaltata Turri, omnique possibili Expurgatum [interis] ordinis  
adornavit Hortum Pomarium intendit. Inventarium Parochiale  
ipse conscripsit, suisque ad di[ta]mentis [proprienata] successoribus  
locuplatavit.”**

U dołu płótna dopisano tym samym charakterem pisma poniższą inskrypcję:

**“Ut cum Sanctis requiescat  
Orate q[uaesol] Fratres.”**

---

<sup>15</sup> Autorem portretu był najprawdopodobniej Maniack, artysta malarz z Prudnika, któremu ks. Kłoszek często zlecał wykonanie prac malarskich. Obraz wykonany techniką olejną na płótnie. W 1925 roku przeprowadzono jego renowację. Wtedy to też dokonano wymiany blejtramu. Na górnej desce blejtramu chemicznym ołówkiem naniesiono wtedy napis: „restauriert / von R. Schreiber Rehdiger Str.20 / Breslau, August 1925.”.

Następcą na plebańskim urzędzie w Lubszy, po śmierci księdza Antoniego Kłoska został kapelan zamkowy z Koszęcina, ks. Urban Kos<sup>16</sup> (1824 – 1825) a niedługo później ks. Bartłomiej Szyja pochodzący z Łagiewnik Małych.<sup>17</sup>

### **Opis zabytku**

**Gegenwärtiges Berechnungs= Buch: ist das Erste bey der Lubschauer Pfarr= Kirche, welches nach dem Tode [Weyl] das letzten Pfarrer Johann Keller geburtig aus Klein Strelitz, der den 2-ten Februar 1801 gestorben, von dem Nachfolgenden Pfarrer Anton Klosek geburtig aus Pohnisch Neukirch Cosler Creises, gewessenen Curatus zu Pitschen durch 5 Jahre 5 Mohnath und gewesenen Pfarrers zu Pawonkau durch 8 Jahre 1 Mohnath unter dem Herrn Patrono Königliche Preußische Cam(m)erherrn Herrn Hans Rudolf Sebastian von Jonsthon et Koegebohrn Hochwohlgebohren Herrn der Herrschaft Lubschau, und Bauschwitz im Neissichen eingeschafft worde. Anno 1801. Nach Allerhöchsten Königlichen Befehl dedit Guntersblum, den 14-ten July 1793.**

### **In Nahmen der Allerheiligsten Dreyfaltigkeit.**

Ungeachtet den ganzen Inventarische Zustand der Catholischen Kirche und Pfarrnthey zu Lubschau in einem Separaten Inventarien Buch hinlänglich beschrieben worden; so ist es jedenn noch billig: das derselbe vor der Berechnung des Kirchen Vermögens, theils wegen der Ordnung, theil aber auch wegen einer unverhalten feuersbrunst hirmit aufgeführt worde.

### **Zustand der Kirche zu Lubschau**

1. Die Pfarr Kirche in Lubschau ist Ganz gemauert, samt die Glocken Thurme. Ihr Presbyterium ist gewölbt, die Kirchdecke hingegen, so wir der Fußboden blos mit Brettern ausgeschlagen. Die Kirche bedarf einer Ausweißung, einiger Reparatur des Fusbodens, und neuer Fenstern; so aben auswandig bedarf dieselbe eines neuen Mauergutzes, wie nicht wieder einiger Mauer Ausbesserungen. Das dachvon neuen Schindeln hat solche erst anno 1800. erhalten. Ihr Angemauerten Glocken Thurm ist so wie das Signal Glockeln Thurm mit Schindeln gedeckt, beyde bedurfen einiger Reparaturen. In dem Kirchturmen besieden sich zwey

---

<sup>16</sup> Ks. Urban Kos, kapelan zamkowy w Koszęcinie, administrował parafię lubszecką w latach 1824 – 1825. Był w konflikcie z Józefem Lompą. Odszedł do Gorzowa Śląskiego.

<sup>17</sup> Ks. Bartłomiej Szyja, urodził się w Łagiewnikach Małych koło Lublińca w 1786 roku. Świecenia kapłańskie otrzymał w 1811 roku. Na urząd proboszcza w Lubszy wprowadzony 25.07.1825 roku. Zmarł 21.04.1857 roku.

Metalene Glocken, eine ganz Große, und eine kleinere Glocke [*neu ungosen 1809. Die Mittel Glocke, die seine Sprung hatte ist 1809 in Rosenberg<sup>18</sup> übergossen. Die wag. 1 cent. 50 pfund, ist 2 cent 108 pfund. Ist in Himmelwitz<sup>19</sup> benedicirt cum Parocho – Parochiani haben alles bezahlt 333 rth. Die große Glocke hat anno 1810 einen neuen (Kopf) erhalten<sup>20</sup>*]<sup>21</sup>; im Signal Thurm aber ein ganz kleines Signal Glockel. Diese Pfarr Kirche hat keine Filial Kirche, noch eine angebaute Capelle.<sup>22</sup> Ist sonst Cracauer Dioecesis Beutheber Decanats.<sup>23</sup>

Der Kirchhof um die Kirche ist ganz mit Mauer umzogen, auf mit neuen Schindeln a(nno) 1800 gedeckt.<sup>24</sup> Die Mauer des Kirchhofes bedarf ebenfalls einigen Ausbesserungen, [etwas] ist auch schon reparirt im Jahre 1802. Der Eingang auf diesen Kirchhof besteth so wir in die Kirche in zwey thüren, eine von dem Dorfe Lubschau,<sup>25</sup> die andere gegen Babienitz, Camienitz, Psaar.<sup>26</sup> Die Eingepfarten müssen seit langen Obserwanz bey Begrabnissen groß und klein, der Kirche Zwey silber groschen bezahlen.

### **In der Kirche befinden sich**

4 Altare, namlich das große Altar S(ancti) Jacobi Majoris Apostoli,<sup>27</sup> wobey Indulgentiae perpetuae pro ipso Festo ut Patroni Ecclesiae<sup>28</sup>: die ubrigen 3 seiten Altare: der Mutter Gottes, S(ancti) Adalberti, bey welchem ebenfals cum

---

<sup>18</sup> Olesno,

<sup>19</sup> Jemielnica,

<sup>20</sup> „Stary dzwon” ocalały w trakcie rabunku dzwonów kościelnych w 1917 i 1943 roku, odlany został w 1536 roku o czym świadczy wykonana w górnej części płaszcza dzwonu kapitałą humanistyczną inskrypcja. Dzwon ten w przeszłości poddawany był licznym naprawom. Zobacz: Szczech B.: *Józefa Lompy kronika kościoła ...*

<sup>21</sup> Późniejsze dopiski poczynione ręką ks. Kłoska.

<sup>22</sup> Prawdopodobnie dotyczy nieistniejącej kaplicy św. Krzyża na Ślęzkowym czyli na dawnym pograniczu pomiędzy Lubszą i Psarami. Kaplicę wspomina Knie: „ ” Zobacz: Knie J. G.: *Alphabetisch-Statistisch-Topographische Uebersicht aller Dorfer ... Breslau 1830*

<sup>23</sup>

<sup>24</sup>

<sup>25</sup> Budynek bramny zbudowany został w 1702 roku, o czym świadczy zachowana na belce stropowej wnętrza inskrypcja: „**IHS A(nn)o D(omi)ni 1702**”. Budynek wzniesiony na planie kwadratu, kryty gontem. Oryginalne, dwuskrzydłowe drzwi - wrota, usunięto w końcu lat 60-tych.

<sup>26</sup> Wejście północne, prowadzące w kierunku Babienicy, Kamienicy, Kamieńskich Młyn i Psar zburzone zostało w trakcie budowy „nowego kościoła” w 1930 roku. Wtedy to dokonano przesunięcia terenu kościelnego na tak zwany przyszkolny plac turniejowy oraz drogę wiejską.

<sup>27</sup>

Indulgentiae Perpetua pro ipsius Ecclesiae Festo und das H(eilige) Antonii von Padua, sind so wie das große Altar von Antiquer Arbeith, vergoldet auch nach Möglichkeit ausgeziert, und rein, Das Altar der Mutter Gottes und das Altar S(ancti) Adalberti brauchen einigen Reparatur, uneachtet selbe a.c. so viel als möglich war, befestiget worden. Samtliche 4 Altare sind mit den nothigen Reinen und Reliquien versehen. *Dominica dedicationis Ecclesiae (pri)ma post Nativitatem B(eatae) Virginis Mariae.*

Eine alte Orgel, die einer nothwendigen Reparatur bedarf, stats auf dem Chore Eine Canzel Ordinäre Arbeits.<sup>29</sup> Ein Leuchtstuhl, und ein Taufstuhl das gleichen. Zwey Herschafliche Bänke in Presbyterio<sup>30</sup>, und 18 Gemeinen Bänke sind gut.<sup>31</sup> 14 stück kleinere, und eine Große fähne [*Neu eingescheft 1809. Item Eine Todten Fahne von Simon Nowok aus Elguth 1803. Die grosse Fahne ist von seite neu eingescheft 1809, mit dem Bildern s(ancti) Floriani et Cayetani*]<sup>32</sup>. 2 Große Crucifixe, und 4 kleinern auf die Altären. Ein Baldachin zur *Procesion [neu von seidenen [...] eingeschaft 1809]*<sup>33</sup> Eine Anzahl Alter Bilder, worunter den Kreuz Weg der worzuglichte 1784 eingeführt. 10 st. mit silber stafirte holzerne Altarleuchter; 6 stück rothe holzerne Altar Leuchter; 6 stück schwarze holzerne Leuchter; 5 stück Messingene Lampen; 4 stück groß, und 2 kleine Messingene, item 2 stück kleine Zinnerne Leuchter.

### An Kostbarkeiten

Eine [alte silberne, auch schon sehe deflickte Monstranz, mit einem Kupfernem Pedo]<sup>34</sup> [*Ist cassirt, und eine neue Monstrantz eingeschaft von Metal gut vergoldet und versielbert 1815 und [...] so mit futral 90 rth [...] in Rattibor.*]<sup>35</sup> 3 stück Kelche, schein ganz von Sylber zu seyn, und gut vergoldet. Ein Ciborium mit deckel, schein von Sylber zu seyn, und vergoldet. Ein Gefäß zu denen Kranzen, schient eben von Sylber zu seyn und vergoldet. 4 Stuck Geschein zu dene H(eiligen) Oehlen, nahmllich 3 stück beysammen, Ein stück in separato

---

<sup>28</sup> Odpust św. Jakuba Starszego Apostoła zwyczajowo obchodzi się w Lubczy 25 lipca lub w pierwszą niedzielę po tym dniu jeżeli przypada w inny dzień tygodnia.

<sup>29</sup> Wiersz wykreslony w późniejszym czasie przez ks. Kłoska z dopiskiem: „Für neue Orgel hat die Kirch Gemeinde 300 rth Courant auf das neue Chor aufstellen lassendurch Joseph Weig Orgelbauer in Peiskretscham 1820. Auch ist in diesem [...] das Presbyterium mit Sandstein ausgepflasters worden.”

<sup>30</sup> Zostały spalone w **1988 roku**.

<sup>31</sup> Na temat

<sup>32</sup> Późniejsze dopiski ks. Kłoska.

<sup>33</sup> j.w.

<sup>34</sup> Fragment wykreslony po 1815 roku

<sup>35</sup> Późniejszy dopisek poczyniony ( po 1815 roku) ręką ks. Kłoska

von Sielber. 2 stuck Kleinen Vota, und der Schein und den Kopf des Santi Jacobi scheren aber von Sylber zu seyn. Ein Mesingenes versylbertes, und vergoldetes Pacificale.[*Das Pacifical neu gemacht 1815 a 4 rth cour.*]<sup>36</sup> [*Altes Gold und Sielber muste auf Allchosten Koniglich Preusische Befell in Beuthen mit Konigl. Stempel gestempelt worden. Den 23 November 1809 gratis.*]<sup>37</sup> Ein Messingenes Rauchfaß. Ein Messingenes Pacificale. Eine Kupferne Tauf Schuffel. Ein Kupferner Weychwasser Kessel. 3 gar ziererne Meß Kondel mit dazu gehörige tellern. Ein gar neue zinerne Meß Kandel ohne Teller, die Parochus Klossek eigescheft anno 1802. Eine weis Blechene Laterne zum Kranken. Ein weis blechern Waschbanke in der Sacristey. 6 stuck Ministranten Glockel wo von Eins bey der Sacristey sangt.

### **An Cassel, Ornaten oder**

8 Stuck Weiße Ornate noch gut; 4 Stuck Rothe Ornaten noch gut; 2 Stuck Grüne Ornaten noch gut; 3 Stuck Blaue Ornaten noch gut; 2 Stuck Schwarzen Ornaten noch gut; 2 Alten Weiße Pluviale oder Vesper Mantel. [*1 ganz neu angeschafft 1816*]<sup>38</sup> Ein Schwarzes ditto.

Zu diesen Meßgewanden sind blos 10 Stuck Kelchtuchen vorhanden, die nöthigen Stolae. Noch hat die Kirche eine nneue so genante Kranken Burse mit Stola.

### **An Wasche**

- 5 St(ück) alte Alben. Eine neue Albe mit breiten Filen [Spitzen befast] von Simon Nowok aus Elguth 1803.
- 6 St(ück) Humerale.
- 22 St(ück) Alte Altar Tücher, worunter 3 St(ück) neue a praetas Eingeschaft. Item sind Simon Nowok 1803. Ditto Zwey St(ück) Mit Spitzen besetzt wie Maria Pietruschka aus Elguth 1805. Ditto Eines von Catharina Ciegon. Den 8 May 1808 breiten Apolonia Hanulok aus Babinitz zwey Altar tüche mit Spitzen besagt der Kirche geschenkt. Item sind der gleiche von Sophia Rzezniczek aus Zawodzie 1809.
- 11 St(ück) kleine Altar Tücher, in die Mitte des Altars zugebrauchen.
- 13 St(ück) alte Handtücher.
- 15 St(ück) Corporale, worunter zwey Stück neue a(n)no praet: eingschaft.
- 20 St(ück) altesogenante Purificatoria, worunter 4 St(ück) neue a praet: eingschaft.

<sup>36</sup> Późniejszy, mało czytelny dopisek.

<sup>37</sup> Dopisek na marginesie karty poczyniony przez ks. Kłoska.

<sup>38</sup> Późniejszy dopisek

- Ein Sch[wefel]gelbes Velum humerale pro deport: SS. Sacram:
- Ein florenes Velum zum [ ..erdeck ] der Monstranz.
- Zwey blaue mit rothem Kragen, 2 Schwarzen Ministranten Rocke mit 4 [ hemden] samten (Parochus Klossek a praet: eingeschafft.)
- Zwey blaue Rocke mit rothen Kragen, nebst [L]ohrhemden für die Kirchwäter, zwey dergleichen, und zwey Schran[g]e Ministranten Rocken mit 4 [L]ohrhemde hat P(arochus) Klossek a praet: eingeschafft.

### **An Buchern, die zur Kirche gehören**

4 Stuck Meßbuchern, worunter 2 de Requiem; 2 Stuck Agenden, Eine Cracauer und Eine Breslauer Edition, letzten eingeschafft anno 1801; Eine altes beschadigtes Evangelien Buch; Ein Kirchen Berechnung Buch der Kirchwaterin der Sacristey. Ein gleiches auf dem Pfarhofe, Ein Inventarien, Ein Currende, Ein Trauung Buch, 2 Communicanten, 2 Tauf, und 2 Begrabniß Bücher.

### **An Vermögen hat die Kirche beym Schlusse der Berechnung Ultima Decembris 1802.**

Einen Landschaftlichen Pfandbrief von 50 rth. Sub Nr 27 auf die Guter Glinitz in Lublinitzer Creise. An baarem Bestande 5 rth 14 sgr 3 pf. Folglich in Summa 55 rth 14 sgr 3 pf.

### **Einnahme der Pfarr= Kirche zu Lubschau a (Pri)ma Aprilis 1801 bis Ultima Decembris ejusdem Anni**

#### Titulus I.

Das Vermögen den Kirche bestand da es die Executorie das Pfarrers Johann Keller Ultima Marty dem jetzigen Pfarrer Anton Klossek in seine Hände überlieferte baar in Einem:

Friedrichsdour 5 rth 20 sgr; In schweren Courant 20 rth; In Sylber Stücken, so genannt, das ist in ganzbahren Münze 20 rth; Item in besonderer Abtheilung Münze 3 rth 20 sgr 11½. Summa 59 rth 10 sgr 11½

#### Titulus II

#### Die Einnahme der Kirche:

Eben das ganze Vermögen der Kirche, wie eben in baaren Bestande 59 rth 10 sgr 11½ pf

#### Die Fixirte Einnahme:

Da der Neue Pfarrer Anton Klossek so gleich nach der Übernahmen dewn 1ten April 1801 auf Einen Ladschaftlichen Pfandbrief 50 Rth ausgelegt hat, wie in der

Ausgabe ausführlicher bemerkt wird, folglich einkom(m)enen Interessen per 9 Mohnathe 1 rth 15 sgr. Summa der Fixirten Einnahmen: 1 rth 15 sgr

Die Zufällige Einnahmen:

Aus dem Klingebrütel a 1ma Aprilis 1801 bis Ultima Decembris ejusdem Anni 8 rth 27 sgr ½ pf. Von Ausbauten, Begräbnuß= Stellen, und von denen Wachskürzen bey Exequien 10 rth 18 sgr. Summa der Zufälligen Einnahmen 19 rth 15 sgr ½ pf.

Summ der ganzen so wohl fixirten, als Zufälligen Einnahmen 21 rth ½ sgr.

Recapitulatio:

An baarem Bastande ..... 59 rth 10 sgr 11 ½ pf

An fixirten Einnahme ..... 1 rth 15 sgr

An Zufälligen Einnahme ... 19 rth 15 sgr ½ pf

Summa 80 rth 11 sgr

Da Oben benannte 50 rth auf Einem Landschafts= Pfandbriefe haften, so sind selbe auch sicher elocirt, und der baare Bestand wäre 30 rth 11 sgr.

### **Inventarium der Pfarrthey in Lubschau**

1. Zu der Lubschauer Pfarr= Kirche sind nachstehende Dörfen eingepfarrte Lubschau, Babienitz, Camienitz, Psaar, Kutschau, Stahlhammer, Zawodzie, Ludwigsthal, Collonie Schoenhoff, und Erdmannsheim Lubschauer Herrschafts, dann die Gemeinde Elguth Wosniker Herrschaft. Alle die Dorfer mit ihren Pustkowen.

2. In Lubschau bey der Pfarr= Kirche ist die Pfarrtheiliche Wohnung, Sitz, und Stellen, wie auch die Sammtlichen Wiedmuths= Aecker.

3. Die pfarrtheiliche Wohnung ist [zwar] gemauert, aber auserst schlecht und baufällig, się bestels aus einem kleinem Stübschen, einer Gesinde Stube und Kam(m)er, in der Gesinde Stube wohnt der Pfarrer.

4. Der Kuh undPfandeStahl, letzterer verdient kom(m)en den Nahmen, stehen unter einem dache von holz und ganz baufällig.

5. Der Ochsen Stahlwar von Holz, und so schlechts, daß er [bereiths] a pract. Von selbst eingefallen ist, so gleich baute der zeitherige Pfarrer Klossek einem andern, und zwar einen gemauerten Ochsen Stahl, nebst Wagen Schopfen auf, die ihm eigener Kosten Auslage mit der translocation das Schiadbodens, seiner Badachung, und innerlicher Einrichtung auf 87 rth 13 sgr 4 pf, gemacht haben.

6. Sieben eingefallene alte Stahlchen, nebst einer ausgezim(m)erten verfallenen Cartofel Grube hat der Pfarrer Klossek in 3 Huner Stahlchen unter ein Obdach zusam(m)en gebracht, und für die Cartofel Grube unter dem Schiedboden, der jetzt im Pfarrhofe stahl, einen Keller mit Stein ausgemauert.

7. Noch stehen 4. Austenst baufällige schwarz Viehstahlchen da.

8 Zur Zeit der Übernahme der Pfarrthey waren zwey Scheunen von Holz, ohne Schwellen, und fast ohne Obdach ganz baufällig. Anno praeterilo 1802 gebäude Hochwohlgebohrne der Herr Patronus Herr Cam(m)erher von Johnston des ganze nöthige bau materiale gratis dazu, die Eingepfarten bestritten nach Repartition die Geld Auslage, und Zufahr, und es sind bereiths wieder, nachdem die alten weggerissen worden, zerey neue Scheuern von zwey können, 4 [L]ausen, unter einem dache in aufgemauerten feulern, nit einem Schindel dache belegt, ausgeführ worden diese Scheuern sind in plens fertig.

9. Gleich bey der pfarrtheilichen Wohnung befindet sich in der Fronte [ein] schouer Obst Garten von Birnen und Aepfel, etwas Sauer Kirschen, sehr wenig Flaumen, gefropfte Kirschen, und andern Sorten guten Obstes, hat der jetzigePfarrer Klossek über 1 Schock Bäume mitgebracht, welche diesen Garten mit den Zeit noch mehr [veredeln ?] sollen. Die [Umzäumung] des Gartens ist von Zaumstöckchen, äußerst schlacht, und baufällig.

10. Die Widmuths Aecker bey der Pfarrthey in Lubschau sind [vermassen], auch der Herrschaftliche Carthe in sinsigen Schlosse, und aus dem Vermessungs Register sorgfällig abcopirt, sie auf der folgende seite zu sehen.

11. Dem frühjahr des Jahres 1803 würde der Bau einen Pfartheilicher Wohnung durch den Pfarrer Klossek vorgenommen, es gelang ihm solche bis unter das doch zu bringen, wo [ denn im ] künftigen Jahre dieser Bau weiter [...] worden, es ging scheren mit dauer eingepfarten, die besonders mit den Zahlung ihres dritten Theoles nicht darann wolten, so daßder Pfarrer erst den 4 November 1804 mit Noth in die Wohnung einziehen konnte. In dieser Wohnung befinden sich 6 stuben eine [...] Cam(m)er Gewölbe, und zwey Keller, [dachm] der Keller unter dem Schiedboden cassirt worden, und dafür [gemauerte] [...] Stelle aufgebaut, so wie die [...] gerade der Wagen Remise in hintergrunde der Pfarrthey auch der Pfarrer Klossek bauen ließ. Die Alte= Wohnung ist zum Pfande, und Küh Stalle eingerichtet, wie nun zu sehen. 1806 ist die ganz Hoff neu creirt.

*(ein neues Stacheten [zaum] mit gemauerten Pfeulern an der Strasse um das Hauß [ohm] Pfeuler, so sind oben im dorfe 4. Gemauerte Capellen, und [...] Babinitz und Camienitz Eine auf[gese..] worden.*

Anno 1807 wurde [...], gebaut, [..uster] der Garten [Zaum], von der Strasse ein Blanken, und [weiter] [...] von Lebendingen [...], der Garten ist jezt zwey mahl so groß. Die Baume konnten nicht alle fort kom(m)en, weil die [ ] zu groß war.

In diesem Jahre ist auch Franzusische Ein quartierung in Lubschau gewesen, bey mir war ein feldwebel Monsieur Roi, Ein Quartiermeister Monsi Prinz, und ihr Bedienten Johann Conrad.

12. 1809 Hat Parochus Anton Klossek Einen Neuen Brunn in Pfarrhofe auf sein Kosten machen lassen.)<sup>39</sup>

### Die Pfarr Widmuth zu Lubschau

- Nr und Lit. Nach der Karte: 34. Hauß und Garten nebst dem Acker dabey zwischen Babienitzer Wege, der Psaarer Bayerowe, Blazek Opuchlik, und dem Juden Koppel. 56 Morgen 99 Ruthen. Hof bau Stahlen und Garten 2 morgen 87 ruthen, Acker 54 morgen 12 ruthen. [*exclusive das Kirchhofes. Bey diesem Acker hat Parochus – Klossek Ein mit Streichern [berechsamen] Kein von 15 bethen breit, und 6 Gewende lang roden lassen 1803.*]
- Nr 177 Der Acker am Camienitzen Wege hinter dem Organisten Acker situirt, [fählt] 8 morg. 88 ruth.
- Nr 177 Der Wiese [dichl] dabey am Viehtriebe belegen, und am Wege 13 morg. 161 ruth. [*Um jene Wiese von beyden Seiten hat Parochus Klossek einen Graben machen lassen a(nn)o 1802*]
- Nr 160 Der Acker vom Camienitzer Wege bis an die Camienitzer Grenze zwischen Blazek Sczech und Jendra Woytzik 23 morg. 110 ruth. Acker 21 morgen 130 ruthen Wiese 1 morg 160 ruthen. [*Siedzące genannt, hir ist berichts neue feldwiese zu Ackern gemacht a(nn)o 1802*]
- Nr 177 Der Acker von der Huttung bis an die Elguther Grenzen [...] dem Wirtriebe zwischen Anton Mathusik, gegenwartig Gawlik und Simon Meisner belegen 30 morg. 124 ruth. Acker 28 morgen 74 ruthen, Wiese 2 morgen 50 ruthen [*Dłużnie genannt. Diese Wiese hat Parochus Klossek bereits urbar gemacht 1802*]
- Nr 125 Die Przymiarke an dem Camienitzer Grenze zwischen dem Herschaftlichen Graben, und dem Bauer Anton Mathusik, jetzt Gawlik 6 morg. 126 ructh. [ 1 morgen 16 ruthen brachwiese gelassen. Auch diese trocken Wiese hat Parochus Klossek zu Acker gemacht 1802]
- Nr 132 Die zweite Przymiarke zwischen Kuba Woitzik und Anton Mathusik 4 morg. 60 ruth. [*Beide Przymiarken liegen jezt bey sammen Parochus A. Klossek. Hat die kleinene mit Wawrzin Sczech gegen Eine großem mit*

---

<sup>39</sup> Późniejszy dopisek

*herrschaftlichen [...] Concesion [...] 1808 nahmlich 9 morgen 22 Ruthen erhalten.]*

- Nr 260 Die Wiese hinterm Malchrzikischem freyGute am Woschniker Wege, der Woschniker Grenze, und Lubschauer Walde 6 morg. 61 ruth. [*Um diese Wiese hat Parochus Anton Klossek [...] einen Graben ziehen lassen, der halbe vom herrschaftlichen Walde begrenzt, auch ist ein Graben bis in die[...] der Wiese, so weit es nothig war geschlagen worden der [...] wogen und kostet der Pfarrer 28 rth 26 sgr. 1808*]

Summa 146 morgen 79 ruthen: Hof, bau Stallen und garten 2 morgen 97 ruthen, Acker 119 morgen 130 ruthen, Wiese 24 morgen 72 ruthen.

Der Organist zu Lubschau dessen Hauß, Hof und Garten bey der Kirche 3 morgen 3 ruthen

Der Graben um die Wiese, und samliche feld keine, die auf 6 bethe in die Bracte mit Strauchern [...] waren kostet dem Pfarrer Klossek über 90 rth pro melioratione Beneficii.

### **Continuatio des Pfartheylichen Inventarii**

#### An Vieh= Bestände

- 1). Ein par ArbeithPferde oder dafür – 36 rth;
- 2). 3 St(ück) Nutzbahre Kühe p(er) 10 Rth – 30 rth;
- 3). 2 Mit Linnen besetzte Stöcke p(er) 1 rth – 2 rth;
- 4). Setzel der Pfarrer Anton Klossek pro Augmento Inventory an, Zwey St(ück) Arbeith oder Zugochsen – 24 rth;
- 5). Auch noch eine Zucht [R]ange, oder Mutter Schrein, oder dafür - 2 rth;
- 6). Bleiben alle unbesetzte [L]innene Stöcke bey der Pfarthey.

#### An Getreüde

- 1). 3 Schefel Gerste Breslauer Maaß, oder dafür - 3 rth;
- 2). 3 Schefel Haber Breslauer Maaß oder dafür - 2 rth;
- 3). 3 Schefel Kohn Breslauer Maaß setzet pro Augmento Inventory der Pfarrer Klosek zu, oder – 3 rth;
- 4). 1 Breslauer Viertel Erbsen, damit doch von jeder Sorte Successori [atires] bleibe, oder – 15 sgr.

#### An Wirtschafts= Geräthe

- 1). Einen mit Eyßen beschlagenen holz oder Wirtschafts Wagen mit ein par Heü Lautern -m 8 rth.

- 2). Einen Acker Pflug mit Eyßen – 1 rth.
- 3). Ein par Eggen mit Eyßernen Einken - 24 sgr
- 4). Einen Ruhrhacken mit Eyßen – 15 sgr
- 5). Eine Holz= A[.]t – 20 sgr
- 6). Ein Siede Masser nebst Siedelade - 24 sgr

Summa 114 rth 8 sgr.

*7. Eiserne Platter auf dem Kamine in der Gesinde Stube, bei der Wirthin, aus dem Kuchel[.de] und unter denen zwey Offen in beyde Stuben des Pfarrers sind inwentarisch.*

8. H[ier] setzel noch der Pfarrherr Anton Klossek, der so viel bey diesem pfarrtheilichem Beneficio vorgehoman, und aus geführt hat (zum Andenken seiner unschuldigen Liebfaberey) Sechs paar taben zu, als Inventarisch in perpetuum bey der Pfarrthey in Lubschau, [...] die [...] und sorten hatte. Successori müssen also jedes mahl diese 6 zwar komnten übergaben werden, [...] dafurein Gelde - 3 rth.

Auch ist des Pfarrers Anton Klossek sein ganzen Vieh bestand Pferde, Kühe, Ochsen [Kühe scharz ... ] geworden.

*Anno 1816 den 20 und 21 September confirmirte des [...] in sinsigen Gegen loco Lublinitz Breslauische General Vicar und Bischof [...] Emmanuel von Schymonsky.<sup>40</sup>*

### **Gerechtsame der Pfarrthey in Lubschau**

1. Der Pfarrer bearbeitet seine Widmuths Aecker, und hat Usum Fructuum für sich allein. Die Eingepfarrten aus dem Dorfe Lubschau geben dem Pfarrer an Decimation jährlich in [...] jeder ganzen Bauer Zwey Tarnowitzer Wiertel Kohn, und eben so viel Haber. Die Halbhübner entruhten solches von der solste. Dermahlen sindalle Stellen besagt bis aus eine Halbhübner Stelle, die als Wüstung betrachtet, das Dominium, welches Uhum Tractuum genießt, nach denen Landes= Gesetzen, zu vertreten hat. Das Malchrzikische ganze Bauer Gut will keine Decimation praestiren, und ist dashalb mit die Pfarrer in Prozesse es kom(m)t auch die [Richterliche] entscheidung an.

Nach dem Original Aufzuge auf dem Steuer Catastro dedit Lublinitz d(en) 26 Juny 1801 ist die Gemeinde Lubschau schuldig folgendes an Decimation dem Parocho loci abzuführen.

29 Schefel Kohn Breslauer Maaß

29 Schefel Haber Breslauer Maaß

2. Der Kretschan in Lubschau bezahlt jährlich dem Parocho loci an Decimation von dem Acker Niewa genannt 20 sgr

3. Die ubrigen Gemeinden laut Catastro als:

---

<sup>40</sup> Późniejszy dopisek.

Babienitz 4 Schefel 4 Matzen Kohn Breslauer Maaß in Auschlag a 16 sgr. – 2 rth 20 sgr.

Camienitz 1 Schefel 8 Matzen Kohn Breslauer Maaß in Auschlag a 16 sgr. – 1 rth.

Psaar 3 Schefel 8 Matzen Kohn in Auschlag a 16 sgr – 2 rth – 8 sgr

Item 3 Schefel 8 Matzen Haber an Auschlag a 12 sgr = 1 rth 18 sgr.

Elguth ist in diesem Steueramtliche Auszuge nicht mit benannt worden.

Diese Dörfer bezahlen aber jene Decimation an dem Pfarrer seith langer undencklicher Observanz, und nach denen alten Inventarii jährlich Term(ino) S(anct) Martini, wie die Lubschauer auf folgende Amts:

No 1. In Babinitz gibt den ganzen Bauer 4 sgr der Halbbauer 2 sgr der Gärtner 1 sgr gegenwärtigt überbringt der Scholze dem Pfarrer in Sum(m)a 1 rth 20 sgr

2. In Camienitz ist die Repartition des gleiches, un der Scholze übergiebt dermahlen 2 rth 22 sgr.[*Die Kaminitzer Gemeinde zahlt an baurer Decimation nicht 2 rth 22 sgr sondern schreibe: Zwei Reichthaler Ein und Zwanzig Silbergroschen Courant und 6 pf.*]<sup>41</sup>

3. In Psaar eben noch dieser Repartition übergibt der Scholze – 2 rth 2 sgr

4. In Elguth gibt jeder Acker Bauer 1 sgr jeder Gärtner 8 pf solgleich gegenwärtig in Sum(m)a bringt der Scholze – 1 rth 6 sgr

Laut altem Inventario soll der Hoff in Elguth jährlich abführen Parocho loci - 8 sgr.

4. So hat auch Parochus loci an Manipular Decem in Babinitz, Camienitz, Psaar, Elguth und iren Säm(m)tlichen Pustkowen, Kutschau, Zawodzie, Mokrus, Sosnitztza, Camienitz Młyny, Pakulen und Dubiele, von jedem ganzen Bauer 8 Gebund von Halbhübnern 4 Gebund, von Gärtner Zwey Gebund ungedachten geschritten [...] jährlich nach der Erndte zu bekom(m)en, die Su(m)ma last sich nicht bestim(m)en, wil mancher muse, mancher auch weniger gibt, jedoch gegen 10 Schock. Der Pfarrer muß Solches mit eigener Gelegenheit abholen; und der Organist ebenfals, dem sein drittel jeder Wirth gleich su[w]eith, und gibt.

5. Anbay sollen die Eingepfarrten aus allen Dorfern, und Ortschaften dem Parochie jährlich den so genannten S(anct) Peter, oder [...] zur Zeit der Ansterlichen Leichte abführen, und [...] jeder Wirth mit 1 sgr jede Wirthin mit 6 pf so eben die Knechte, und Mägde, jedoch last sich auch ser die sum(m)a nicht genau bestim(m)en, da viele wegen das [...alzunahen] Czenstochau extravagiren.

---

<sup>41</sup> Późniejszy przypisek

6. Der Pfarrer hat an Weynachten freuen Umgang [...] allen Ortsschaften der Parochie, wo ihm nach alter Obserwanz jeder Bauer, und halbhubner Ein Leib [Brod], Eine Schuffel Graupe, Eine Schuffel Erbsen, und eine Brathwurst, oder für [...] 1 sgr darraucht, auch Eine Matze Haber Groß Maaß, wenn er welchen hat, der Gärtner gibt 1 sgr, und etwas Haben, die F(rei) Gärtner p(er) 2 sgr.  
Der Organist bekom(m)t sein Neujahr im Gelde von jedem Wirthe gleich, von dem übrigen aber bekom(m)t derselbe von dem Pfarrer noch geschehener Samlung das drittel, außer vom Haber nichts.
7. Nun hat der Pfarrer Klossek mit Einewilligungder Eingepfartten auch Gebrauch eingeführt, daßselbe an hohen feuertagen ofen ermahung nach Belieben zum Opfer gehen können, oder nicht, jeder With aber ersey Bauer oder Gärtner bezahlt beym Neujahrs Umgange statt Offertorium dem Parocho allein ein sgr. 6 pf.
8. Der Pfarrer hat mit Gemeinde Lubschau für sein Vieh die freüe Huttung.
9. So eben hat derselbe freue Holzung bey dem Dominio Lubschau, als von seinem Herrn Patrono und Collatore Beneficii noch langer Observanz das ist das freüe, unentgeltliche Brenn oder Beheutzung Holz zu seinem Bedarf.
10. Wie auch das nothige, taugliche, und erdentliche Gesinde nach alten Herkommen von Dominio loci. Ein Großknecht, Ein Mittel Knecht, Eine Pferde Jungen, zwey Mägde, und ein siete Mädal<sup>42</sup>. [*Aetis praemissis commendo me piae Memoriae succesiatis A(nton) Klosek*]

### **Organist und Schule**

1. Das Wohnhaus das Organisten ist ganz gemauert, und ungeachtet a.c. ein neues dach darauch gedeckt worden, bedarf dasselbe [annoch] einigen Wand Reparaturen.
2. Das Schulhauß in Lubschau ist für sich gebaut von Holz, und so noch in Mittelmäßigen Zustande, sonst hat der Organist bey seiner Wohnung als Organist eine Kammer, und ein Scheuer könen unter einem dache mit seiner [Beha]ustung; Auch ein Wiehstalchen. [*Dieses Schulhaus ist Cassirt 1820 und Ein neue Schulstube gemauert bey der Organisten Wohnung angebaut aber anno 1820. Anno 1811 ist der bau [erllendet] der Organist auch eine gemauerte Scheuer erhielt*]

---

<sup>42</sup> W drugim egzemplarzu: *ein wirthin*

3. Sein Garten, Hauß, Hof und Acker sind warmesten und bereicht gleich nachdem pfarrtheylichen benannt.
4. Sonst hat derselbe von der Kirche als Organist jährlich der Solario 5 rth 10 sgr – zu Kirchweg den freuen Ummgang in denen Dörfern der Parochie. In Lubschau für sich alleine die Wetter= Garbe, von jedem ganzen Bauer 4 Gebund, von Halbbauer 2 Gebund, und vom Gärtner Nichts Gebund Kohn, so wie in denen übrigen Dörfern, wen er mit dem Pfarrer die Decimam manipularem einsammelt. Bey Accidenzien das drittel nach Taxa Stolae. Als Schulmeister konnt darauf an mal er für Einen Contract mit den Gemeinde schließt. [*Anno 1811 daß dem Organisten eine neue Schulsbube bey seiner Wohnung, und eine Separate Scheuer aufgemauert worden, das Alte holzerne Schulhaus wurde verkauft, das Geld zum bau [vorwended] das ubrige bezahlte die Kirchgemeinde, und der Pfarrer Anton Klosek gab 10 Rth. Da zu. Die schule ist in Ordnung. Das Neue Schulhauß ist aufgebaut 1823.*]

**Anton Klosek parochus**<sup>43</sup>

xxx Johann Neumann  
xxx Johann Słezok  
Kirchen Vorsteher

Daß Vorstehendes seine Rustigkeit Bescheinige hiermit. So geschehen Lubschau den 16 ten May 1803

**Hanß Sebastian Rudolph von Jonston**

*(pieczęć lakowa)*

Praesens Inventarium a Patrono Eccl(esi)ae confirmatum, coram Officio Decanali Bythom productum in omnibus et singulis punctis pro irrevocabiler vero reperi.

**Bartolomaeus Włodarski**

Dec(anus) Bythom(iensis) Curatus Kamien(ensis)

*(pieczęć lakowa)*

---

<sup>43</sup> W drugim egzemplarzu jako „Pfarrer”